

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires
<b>Herausgeber:</b>	Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte
<b>Band:</b>	139 (1997)
<b>Heft:</b>	10
<b>Rubrik:</b>	Product-Infos

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Product-Infos / Product-Infos/ Product-Infos

## BIOKEMA

**Wieder in unserem Sortiment:**  
VETRANQUIL® Granulat (Acepromazin) für Rinder, Pferde, Schweine, Hunde und Katzen.

Acepromazin (ein Phenothiazin-Derivat) ist ein stark wirkendes Neuroleptikum, d.h. ein Depressor des Zentralnervensystems mit sedativen, anticholinergischen (antiemetischen) und antihistaminischen Eigenschaften.

VETRANQUIL® versetzt die Tiere in einen ruhigen, teilnahmslosen Zustand, dämpft die Nervosität, die Angriffslust und die Abwehrreaktionen. VETRANQUIL® bietet die folgenden Vorteile:

1. eine stark beruhigende Wirkung
2. geringe Toxizität und gute Verträglichkeit
3. rasch einsetzende Wirkung: 15-20 Minuten nach oraler Verabreichung
4. Wirkungsdauer: durchschnittlich 6-12 Stunden.

VETRANQUIL® vertieft die Wirkung der Anästhesie. Es wirkt auch beruhigend auf das viszerale Nervensystem und kann als Antiemetikum angewandt werden.

### Indikationen

**Tranquillizer:** vor Untersuchungen, beim Anlegen von Verbänden, beim Verladen und Transport, zur Dressur von Fohlen und Hunden, zum Hufbeschlag.

**Sedativum:** zur Behebung von Nervosität, nervösen Reizzuständen, Pruritus, Schmerz-Reaktionen, Aggressivität, Stresszuständen und Muskelkrämpfen (Tetanus und Lumbago des Pferdes).

**Präanästhetikum:** für Chirurgie und Geburtshilfe:

- bei kleinen chirurgischen Eingriffen in Verbindung mit einem Analgetikum und Lokalanästhetikum
  - bei grösseren Eingriffen.
- Eine Prämedikation mit VETRANQUIL® erlaubt eine Herabsetzung

der zu verabreichenden Dosis des Anästhetikums um 30-50%.

### Antiemetikum.

### Reisekrankheit.

**Handelsform:** Packung zu 1 kg Granulat

Ein Produkt von SANOFI Santé Nutrition Animale, Libourne. Vertrieb:

BIOKEMA AG  
1023 Crissier-Lausanne  
Telefon 021 634 28 45

SAT 68

### A nouveau dans notre assortiment:

VETRANQUIL® granulés d'acépromazine pour les bovins, chevaux, porcins, chiens et chats.

Dérivé de la phénothiazine, l'acépromazine est un neuroleptique puissant, c.à.d. un dépresseur du système nerveux central, qui possède des propriétés sédatives, anticholinergiques (antiémétique) et antihistaminiques.

VETRANQUIL® provoque un état de calme et d'indifférence avec atténuation de l'inquiétude, de la nervosité, de l'agressivité et des réactions de défense. Il offre les avantages suivants:

1. Action tranquillisante marquée
2. Toxicité faible et bonne tolérance
3. Action rapide: 15-20 min. par voie orale
4. Action prolongée: de 6-12 h en moyenne.

En outre, VETRANQUIL® renforce l'action des anesthésiques. Il est également doté d'un pouvoir sédatif sur le système nerveux viscéral et peut être utilisé comme antiémétique.

### Indications:

**Tranquillisant:** pour faciliter les examens, les explorations, les pansements, la contention et le transport des animaux, le dressage des poulains et des chiens, le ferrage.

**Sédatif:** pour combattre la nervosité, l'hyperexcitabilité, les réactions prurigineuses et douloureuses,

l'agressivité, atténuer l'état de stress, les spasmes et les contractures (tétanos, lumbago du cheval).

**Pré-anesthésie:** pour la chirurgie et l'obstétrique:

- lors de petites interventions en relation avec un analgésique et un anesthésique local
  - lors d'interventions importantes
- Une prémédication au VETRANQUIL® permet de diminuer la dose d'anesthésique de 30-50% grâce à l'effet potentialisateur de l'acépromazine.

### Antiémétique.

### Mal des transports.

**Présentation:** emballage de 1 kg de granulés.

Un produit de SANOFI Santé Nutrition Animale, Libourne, distribué par

BIOKEMA SA  
1023 Crissier-Lausanne  
Téléphone 021 634 28 45

SAT 69

### Neu bei BIOKEMA

### FELIWAY®: Eine wirksame Weltneuheit gegen das Setzen von Harnmarken der Katze

Pheromone sind im Tierbereich weitverbreitete Substanzen. Sie dienen der Kommunikation zwischen Tieren der gleichen Spezies und beeinflussen ihr Verhalten.

Feliway®, das neue Produkt von Sanofi, enthält ein synthetisches Analog der natürlich vorkommenden Gesichtspheromone der Katze, durch welches das Setzen von Harnmarken abgestellt werden kann.

Feliway® ermöglicht also, die schlechte Gewohnheit des Harnmarkierens der Katze wirksam und dauerhaft zu bekämpfen.

Diese Neuheit entspricht einem steigenden Bedürfnis seitens der Katzenhalter. Feliway® ist in Sprühflaschen zu 60 ml (Packung zu 6 x 60 ml) verfügbar. Die Anwendung ist sehr einfach: 1mal täglich die Harnmarkierungen mit Feliway® besprühen, die Wirkung tritt sehr rasch (nach 8-12 Tagen) ein.

# Product-Infos / Product-Infos / Product-Infos

Feliway® hat eine Erfolgsquote von > 97%. Das Produkt kann auch eingesetzt werden, um Katzen zu beruhigen (z.B. in einer neuen Umgebung bei Umzug, Ankunft eines Artgenossen, Reisen, Aufenthalt in einem Katzenheim usw.).

Feliway® ist eine natürliche Lösung für das Problem des Setzens von Harnmarkierungen. Es ist absolut unschädlich für Mensch, Tier sowie die Umgebung und hinterlässt keine Spuren. Feliway® wird ausschliesslich über den Tierarzt verkauft.

BIOKEMA AG  
1023 Crissier-Lausanne  
Telefon 021 634 28 45

re répond à une préoccupation croissante des propriétaires. Disponible sous la forme d'un flacon de 60 ml (6×60 ml) et très simple d'utilisation, il suffit de pulvériser Feliway® sur les lieux de marquage du chat. Très rapidement, (8 à 12 jours), le marquage urinaire cesse à ces endroits. Feliway® est efficace dans plus de 97% des cas. Il peut également être utilisé pour sécuriser un chat dans un environnement nouveau: déménagement, nouvel arrivant, transport en cage, séjour en chatterie.

Produit naturel, Feliway® ne présente aucun risque de toxicité pour l'homme, l'animal ou l'environnement. Il ne tache pas et ne laisse aucune odeur.

Feliway® est exclusivement disponible auprès du vétérinaire.

BIOKEMA AG  
1023 Crissier-Lausanne  
Téléphone 021 634 328 45



## Nouveau chez Biokema Feliway®: une première mondiale efficace contre le marquage urinaire chez les chats

Les phéromones sont des substances chimiques qui permettent aux animaux de communiquer entre eux et influent sur leur comportement.

Sanofi Santé Nutrition Animale est parvenu à créer un analogue structural des phéromones faciales du chat qui reproduit leurs propriétés rassurantes et apaisantes: Feliway®. Feliway® permet de lutter efficacement et durablement contre les comportements gênants des chats et en particulier contre le marquage urinaire. Cette innovation majeure

## ELEU-Maschinenbau

**ELEU-Großtier-Operations-tische und -Behandlungsstand**  
Seit über 10 Jahren verkaufen wir unsere selbstkonstruierten Operationstische an Tierärzte in der ganzen Schweiz. Diese wirtschaftlichen Schweizer Produkte sind hergestellt aus einer soliden verzinkten Stahlkonstruktion. Eine robuste Gummiprofilmatte sorgt für eine hygienische Tierauflage. Hochwertige Ein- und Ambaukomponenten gewährleisten einen sicheren und dauerhaften Betrieb. Das bequeme, einfache Angurten löst beim Tier keine Verängstigung aus. Halterungen mit Quergurten, gepolsterte Fussbefestigungen mit Klappverschlüssen schliessen jede Verletzungsgefahr aus. Eine zusätzliche Schulterpolster-Auflage beugt einer Radialislähmung vor und gewährleistet ein sicheres, schnelles und sauberes Arbeiten. Je nach Bedarf bieten wir drei verschiedene Ausfüh-

rungen an: mobiler- oder stationärer Operationstisch und Rollkipptisch.

NEU im Programm: Der demontierbare Pferde-Behandlungsstand ist ein idealer, allseitig zugänglicher Festhaltestand mit Türen und einsteckbaren Seitenwänden.

ELEU-Produkte entsprechen allen sicherheitstechnischen Anforderungen, den EG-Maschinenrichtlinien und sind CE-konform.

ELEU-Maschinenbau  
Landsbergstrasse 4a  
CH-8362 Ifwil  
Telefon 071 971 11 44, Fax 071 971 11 54.

SAT 72

## VETERINARIA

### Instant Diets von Pedigree® und Whiskas® jetzt in Portionenpackungen

Kleine Portionenabpackungen machen die Therapie mit Instant-Diäten kostengünstiger und noch einfacher im Handling.

Zur unterstützenden Behandlung eines Patienten mit Anorexie und Gewichtsverlust sowie bei erhöhtem Nährstoffbedarf nach Verletzungen und Operationen gibt es die Pedigree® und Whiskas® Concentration Instant Diets jetzt in Beuteln zu 47 g bzw. zu 50 g.

Diese löslichen Diäten eignen sich hervorragend zur Applikation über Fütterungssonden oder können als Trockenpulver der normalen Ernährung zugegeben werden, um den Nährstoffgehalt zu erhöhen. Zur bedarfsgerechten Zufütterung mit einem Milchersatz oder zur mutterlosen Aufzucht von neugeborenen Hunde- und Katzenwelpen stehen die Pedigree® und Whiskas® Milk Substitute Instant Diets jetzt in 50-g- bzw. 25-g-Beuteln zur Verfügung.

Für den Ausgleich von Flüssigkeits- und Elektrolytverlusten bei Durchfällen und als Alternative zur parenteralen Substitution bei Hunden und Katzen hat sich die Electro-

# Product-Infos / Product-Infos/ Product-Infos

lyte Instant Fluid von Pedigree® und Whiskas® ausgezeichnet bewährt. Diese gibt es jetzt - mit deutlich besserer Akzeptanz und erst noch günstiger - im praktischen **Beutel zu 29 g.**

Testen Sie die neuen Portionenpakkungen der Instant Diets am VETERINARIA-Stand an der GST-Ausstellung in Zürich, oder erkundigen Sie sich direkt bei:

VETERINARIA AG  
Grubenstrasse 40, Postfach  
8021 Zürich  
Telefon 01 455 31 11, Telefax 01 455 31 55

SAT 73

teine verwendet werden, die spezifisch für die europäischen Serotypen sind. Weitere Informationen zur Borreliose bei den Haustieren können Sie bei uns per Post oder über unsere Diagnostik-Homepage auf dem Internet (<http://www.veterinaria.ch>) beziehen.

Lagerung: bei Raumtemperatur. Haltbarkeit: 18-20 Monate ab Herstelldatum. Handelsform: Kits zu 10 Tests, FeLV & FIV: Kits zu 10 resp. 25 Tests.

VETERINARIA AG  
Grubenstrasse 40, Postfach  
8021 Zürich  
Telefon 01 455 31 11, Fax 01 455 31 55

SAT 74



## Neue Diagnostik-Tests mit hoher Zuverlässigkeit

VETERINARIA AG führt die Diagnostikkits der Firma MegaCor ein! Bei diesen Testkits (Prinzip der Immunmigration) werden entweder spezifische Antikörper oder das Virus selbst mit Hilfe von monoklonalen Antikörpern oder spezifischen Peptiden abgefangen. Hohe Sensitivität und Spezifität wie auch eine sehr einfache und schnelle Durchführung sind die grossen Vorteile dieser Tests. Das Resultat kann nach wenigen Minuten bereits abgelesen werden und ist stabil. Für die Durchführung genügt ein Tropfen Vollblut, Serum oder Plasma oder ca. 0,4 g Kot. Jeder Test besitzt eine eingebaute Positivkontrolle, die eine korrekte Testdurchführung bestätigt. Bei den einzelnen Tests handelt es sich um:

**FASTest FeLV:** Felines Leukämievirus (p27).

**FASTest FIV:** Antkörpertest gegen das Protein gp 40 des feline Immunschwächevirus.

**FASTest Parvo:** Parvoviren im Kot von Hunden, Katzen, Nerzen.

**FASTest Rota:** Rotaviren im Kot von Fohlen und Kälbern.

**FASTest Lyme:** Antikörpertest (IgM & IgG) gegen Borrelia burgdorferi. *FASTest Lyme* ist der einzige Schnelltest in der Schweiz, bei dem zur Antikörperreaktion Pro-

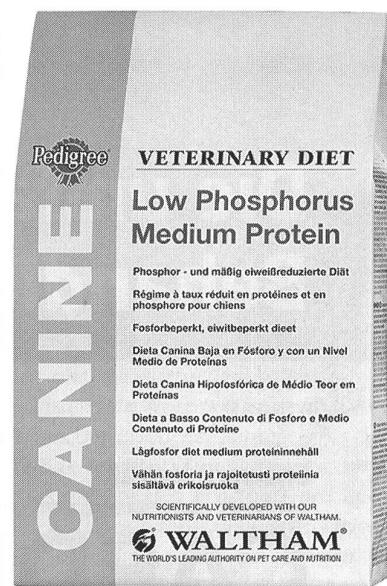
## Neue Wege in der diätetischen Behandlung der Niereninsuffizienz:

### Pedigree® Canine Low Phosphorus Diets Whiskas® Feline Low Phosphorus Diets

Neue Erkenntnisse in der Pathophysiologie von Nierenerkrankungen unterstreichen die wichtige Rolle eines reduzierten Phosphorgehaltes in der Nahrung. Der tiefe Phosphorgehalt im Diätfutter verhindert eine Hyperphosphatämie und senkt den Parathormonspiegel. Dadurch wird einer Knochendemineralisation und einer Kalzifizierung von noch gesunden Nephronen entgegengewirkt. Klinische Langzeitstudien beweisen, dass ein tiefer Phosphorgehalt das Fortschreiten der Niereninsuffizienz verlangsamt (Brown et al., 1991; Finco et al., 1992).

Aus diesem Grund hat WALTHAM® - die führende Autorität auf dem Gebiet der Heimtierernährung - den Phosphorgehalt ihrer Nierendiäten gesenkt. Der Proteingehalt kann, je nach Erkrankungsstadium, mässig (Medium Protein) bis stark reduziert (Low Protein) gewählt werden.

Um diese Verbesserung der Diätprodukte und die Wichtigkeit von



Phosphor zu verdeutlichen, wurden die Namen der Nierendiäten geändert. Aus Low oder Medium Protein wird **Low Phosphorus Low Protein** bzw. **Low Phosphorus Medium Protein**.

Weitere Informationen über dieses umfassende Konzept zur diätetischen Unterstützung Ihrer Nierenpatienten erhalten Sie durch den zuständigen Praxisberater oder direkt bei:

VETERINARIA AG  
Grubenstrasse 40, Postfach  
8021 Zürich  
Telefon 01 455 31 11, Telefax 01 455 31 55

SAT 75